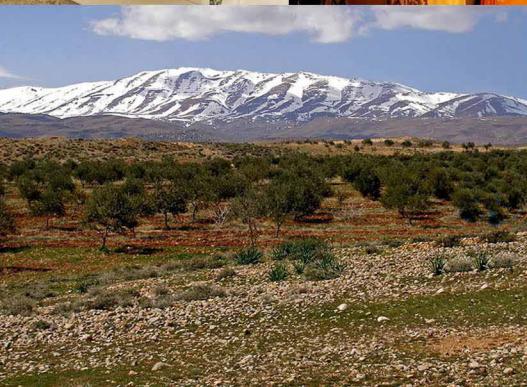




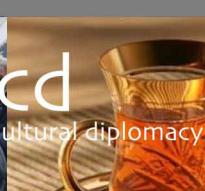
CULTURAL  
BRIDGES  
IN GERMANY



## Deutsch – Syrischer Monat 2016

“Zelebrieren der syrischen Kultur”

(Berlin; vom 01.04. - 30.04.2016)



icd  
institute for cultural diplomacy





# Deutsch – Syrischer Monat 2016

“Zelebrieren der syrischen Kultur”

(Berlin; vom 01.04. - 30.04.2016)

## Einführung

Während des Jahres 2015 konnten wir beobachten wie immer mehr Migranten nach Europa flohen und sich durch den dramatischen Anstieg der Zahlen eine neue Dynamik der Migration entwickelt. Auf der Suche nach den Gründen für die aktuell zunehmenden Migrationsströme aus Syrien und anderen Ländern ist es essentiell in das Jahr 2010 zurück zu gehen zu der Zeit als der arabische Aufstand im Mittleren Osten begann. Hintergrund war, dass es dem syrischen Regime bis Anfang März 2011, bis der Bürgerkrieg durch die Massenproteste seitens der Bevölkerung ausgelöst wurde, gelang intakt zu bleiben. Diese Bewegung fand im Zuge des Arabischen Frühlings wie in Tunesien oder Ägypten statt. Der daraus resultierende Bürgerkrieg zwang viele Syrer, in der Hoffnung auf ein sicheres Leben anderorts, ihr Land zu verlassen.

## Introduction

Throughout the year of 2015 we have seen the number of migrants flooding into Europe gain huge momentum as the pace and magnitude of the migration has been sharply rising. Although the recent movement of refugees both from Syria and elsewhere has gained in momentum, when looking for the trigger, it is essential to go back to 2010 when the Arab uprisings began in the Middle East. The Syrian Regime managed to remain intact until the beginning of March 2011 when civil war eventually broke out as a result of mass protests from the population. The movement followed the same style as those which has previously taken place in both Tunisia and Egypt. The resulting civil war that followed, in Syria forced many Syrian citizens to flee the country in the hope of finding a safe and secure life elsewhere.



CULTURAL  
BRIDGES  
IN GERMANY





## Deutsch – Syrischer Monat 2016

“Zelebrieren der syrischen Kultur”

(Berlin; vom 01.04. - 30.04.2016)

Die Antwort der EU auf diese politische und humanitäre Krise in Syrien ist facettenreich. Da Deutschland bei weitem die größte Menge an syrischen Flüchtlingen, die nach Europa fliehen, aufnimmt, ist es essentiell, dass so viele Organisationen wie möglich in der Lage sind den Flüchtlingen Hilfe und Unterstützung zukommen zu lassen. Aus diesem Grund hat das Institute for Cultural Diplomacy ein Programm für den deutsch-syrischen-Monat im Rahmen des Unterstützungsprojekts für syrische Flüchtlinge in Deutschland zusammengestellt um den Problemen im Augenblick, als auch den Problemen, welche auf lange Sicht entstehen können, zu begegnen.



The EU's response to the political and humanitarian crisis continuing in Syria has been multi-faceted. As Germany is receiving by far the largest proportion of the Syrian refugees coming to Europe, it is essential that as many organizations as possible are prepared to provide help and support to these refugees. For this reason, the Institute for Cultural Diplomacy has put together the German-Syrian Month in the framework of The Syrian Refugees Support Project in Germany in order to ease the problems that the Syrian refugees in Germany are facing both immediately and those, which may be encountered in the longer term.



CULTURAL  
BRIDGES  
IN GERMANY





## Deutsch – Syrischer Monat 2016

“Zelebrieren der syrischen Kultur”

(Berlin; vom 01.04. - 30.04.2016)

Die Lebenslagen der Flüchtlinge, die Deutschland erreichen, sind sehr unterschiedlich, gemeinsam ist ihnen jedoch meist, dass sie sich, verglichen mit ihrem gewohnten Umfeld, in einem gänzlich fremden befinden und auf deutsche Bürger treffen, bei denen wenig Bewusstsein und Verständnis für die syrische Kultur vorliegt. Mit dem Ziel des kulturellen Austausches wird das Institute for Cultural Diplomacy eine Reihe von informierenden und bildenden Veranstaltungen anbieten, in denen die syrische Kultur zelebriert werden wird.



Refugees that have been arriving into Germany have come from all walks of life, most of the time arriving into an environment totally foreign and in contrast to what they are used to, and they often have the occasion to meet German citizens that are not aware of and do not understand the Syrian Culture. In order to facilitate a greater understanding in both directions, the Institute for Cultural Diplomacy will host an educational event-series dedicating to presenting and to celebrating Syrian culture.



CULTURAL  
BRIDGES  
IN GERMANY





## Program Agenda

### **“Die syrische Kultur”: Ausstellung, Filmvorführung und Diskussion**

(Montag, 04.04.2016 von 18:00-22:00 Uhr)

### **“Syrian Culture”: Exhibition, Film Screening & Discussion**

(Monday, April 4th, 2016 from 18:00-22:00)

### **Die syrische Krise: politische, ökonomische und kulturelle Dimensionen**

Podiumsdiskussion und Empfang

(Montag, 11.04.2016 von 18:00-21:00 Uhr)

### **The Syrian Crisis: Political, Economic and Cultural Dimensions**

(Panel Discussion, Reception; Monday, April 11th, 2016 from 18:00-21:00)

### **Die Entwicklung und Beteiligung der deutsch-türkischen Gemeinschaft**

Podiumsdiskussion mit anschließendem Abendessen zum Kennenlernen

(Montag, 18.04.2016 von 18:00-22:00 Uhr)

### **The Development & Contribution of the Syrian Community and its Diasporas**

(Panel Discussion, Getting to Know Each other Dinner;

Monday, April 18th, 2016 from 18:00-22:00)

### **Erziehung, Einwanderung und neue Karrierewege**

Podiumsdiskussion und Workshops

(Montag, 25.04.2016 von 10:00-18:00 Uhr)

### **Education, Immigration and new Career Paths**

(Panel Discussion & Workshops; Monday, April 25th, 2016 from 10:00-18:00)

### **Syrische Nacht”: Abendessen, Show und Konzert**

(Samstag, 30.04.2016 von 20:00-24:00 Uhr)

plomacy will host an educational event-series dedicating to presenting and to celebrating Syrian culture.

### **“Syrian Night”: Dinner Show & Concert**

(Saturday, April 30th, 2016 from 20:00-24:00)



**icd**  
institute for cultural diplomacy

---

ICD House of Arts & Culture  
Genthiner Straße 20 Berlin, D-10785  
Phone: +49 (0) 30 2360 7680  
[www.culturaldiplomacy.org](http://www.culturaldiplomacy.org)  
[info@culturaldiplomacy.org](mailto:info@culturaldiplomacy.org)

